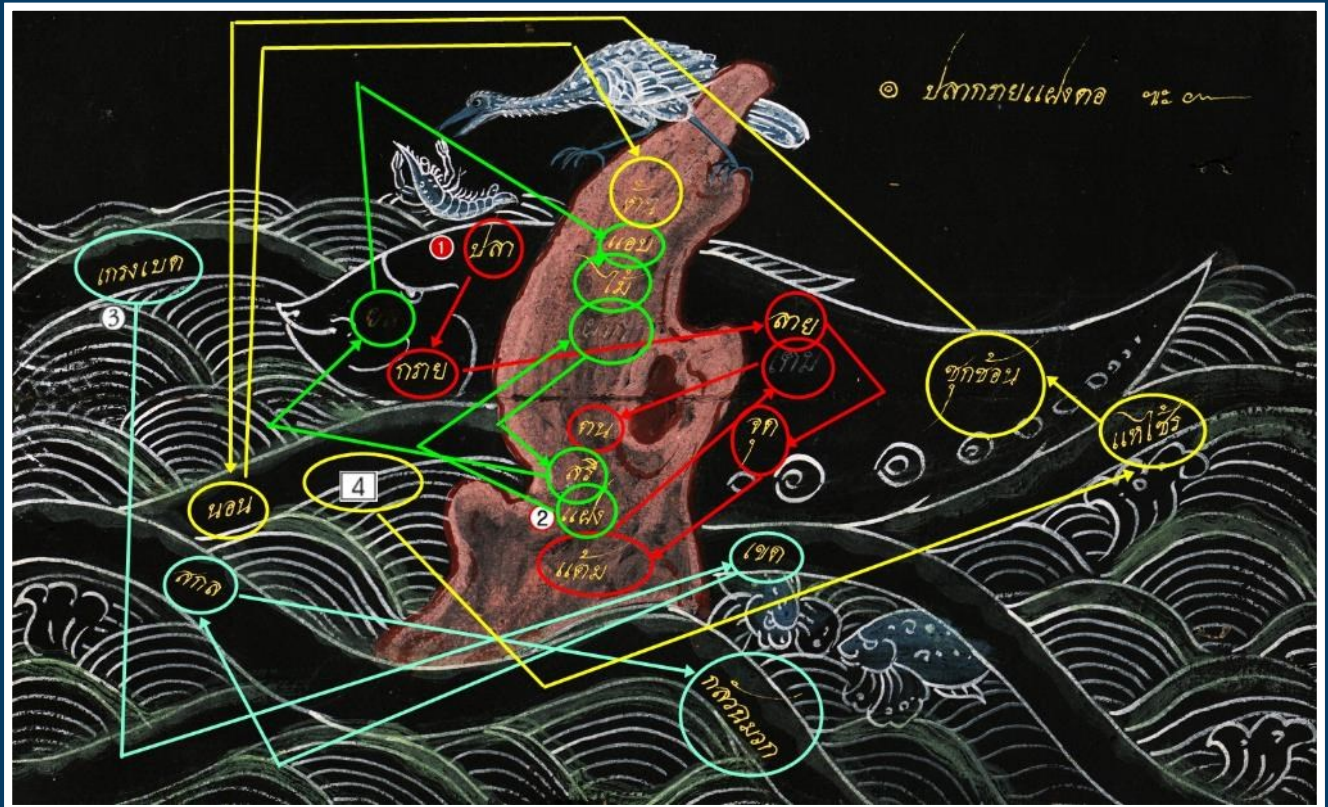


๑ ปลากลายแฟงตอ ฯลฯ



ปลากลายลายจุดแต้ม	เต็มตน
แฟงผากสุรียน	แอบไม้
เกรงเบตเข็ดสกันธ์	กลัวฉมวก
ฟิงตอล่อแหไซร์	ชุกซ่อนนอนนม

“โคลงปลากลายแฟงตอ” เป็นภาพของปลากลายตัวใหญ่ พยายามจะหลบลิ้นหนีไปแอบอยู่ที่ตอไม้ในน้ำ ด้วยความเกรงกลัวภัยต่างๆ ที่จะมาสู่ตน

รูปแบบการถอนโคลงค่อนข้างจะยุ่ง มีการวางคำไม่ค่อยเป็นระบบ โดยเริ่มจากบาทแรก หมายเลข 1 ไล่คำไปตามวงกลมและลูกศรสีแดง บาทที่ 2 หมายเลข 2 ไล่คำไปตามวงกลมและลูกศรสีเขียว บาทที่ 3 หมายเลข 3 ไล่คำไปตามวงกลมและลูกศรสีฟ้า และบาทสุดท้าย หมายเลข 4 ไล่คำไปตามวงกลมและลูกศรสีเหลือง ซึ่งบาทสุดท้ายนี้มีคำที่หายไปคือ “ฟิงตอล่อ” เมื่อเปรียบเทียบกับรูปในหนังสือเทพยกวีที่ถูกลืมนั้นมีคำนี้อยู่ในตำแหน่งที่วงกลมสีเหลืองหมายเลข 4 เอาไว้ ส่วนคำว่า “ชุกซ่อน” มีความหมายว่า “ชุกซ่อน” แต่ที่เขียนว่า “ซ่อน” นั้นเพราะบังคับวรรณยุกต์โท

รูปที่นำเสนอการถอนโคลงค่อนข้างยุ่งและดูไม่สวยงาม ดังนั้นจึงได้เสนอรูปที่ยังไม่มีการโยงเส้นไล่คำให้ยุ่งนี้ไว้ด้วย

ภาพ : สมุดไทยคำ “สมุดแบบโคลงมีสารพัด” จาก World Digital Library [www.wdl.org/en/item/8965]

แบบแผนการถอนโคลง : เทพยกวีที่ถูกลิ้ม โดย ดร.นิยะดา เหล่าสุนทร

๑ ปลากลายแสงทอง ๖๕

